

Instructions - Manuel de l'utilisateur

Ciseaux à élagage de batterie

TP2502



ALNOVA®

Millasur, SL.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña 981 696465 www.millasur.com

FR



ANOVA vous remercie d'avoir choisi l'un de nos produits et vous garantit une assistance et une coopération qui distinguent depuis toujours notre marque.

Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et est très utile si elle est utilisée conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel d'instructions et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou des questions, vous pouvez nous contacter via nos supports Web tels que www.anovama-machinery.com.

INFORMATIONS SUR CE MANUEL

Faites attention aux informations fournies dans ce manuel et sur l'appareil pour votre sécurité et celle des autres.

- Ce manuel contient des instructions d'utilisation et de maintenance.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous vous rendez au travail avec la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Les droits de modification à tout moment sont réservés sans affecter nos responsabilités légales.
- Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit y rester en cas de prêt ou de revente.
- Demandez à votre revendeur un nouveau manuel en cas de perte ou de dommage.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE



Pour que votre machine fournisse les meilleurs résultats, lisez attentivement les règles d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

AUTRES AVERTISSEMENTS:

Une utilisation incorrecte peut endommager la machine ou d'autres objets.

L'adaptation de la machine aux nouvelles exigences techniques peut entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et le produit acheté.

Lisez et suivez toutes les instructions de ce manuel. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles.

Contenu

1. Articles dans la boîte
2. Description du produit
 - 2.1 Instructions générales
 - 2.2 Usage prévu
 - 2.3 Données techniques
 - 2.4 Identification des pièces
3. Utilisation et maintenance
 - 3.1 Mise en service
 - 3.2 Conseils d'utilisation
 - 3.3 Charge de la batterie
 - 3.4 Attention particulière
 - 3.5 Affûtage de la lame
 - 3.6 Remplacement de la lame
4. entretien
 - 4.1 Entretien des ciseaux
 - 4.2 Maintenance de la batterie
5. Consignes de sécurité
6. Recyclage et environnement
7. Garantie
8. Certificat CE

ALNOVA[®]

1. Articles dans la boîte

L'outil comprend les composants suivants dans la mallette de transport avec laquelle il est fourni.

1. Sécateur électrique
2. Piles au lithium
3. chargeur
4. Outil et kit de lubrification



2. Description du produit

2.1 Instructions générales



1. Lisez les instructions dans leur intégralité.
2. La charge de la batterie ne doit être effectuée que dans des endroits intérieurs protégés.
3. Grâce à la double isolation, aucune mise à la terre n'est nécessaire pour la manipulation de cet outil.
4. Il est distribué avec un transformateur de charge de sécurité.
5. Si la charge de la batterie surchauffe, le processus de charge sera automatiquement interrompu.
6. Ne jetez pas les chargeuses avec les ordures ménagères.
7. Ne jetez pas les piles usagées ou endommagées avec les ordures ménagères.

2.2 Usage prévu

Le sécateur avec la facture est un outil électrique et consiste en une lame fixe, une lame de coupe mobile, une batterie au lithium, un chargeur adapté, un câble de connexion, un sac à outils et une mallette de transport. La tension de charge est comprise entre 110V-240V AC.

La principale application de ces ciseaux concerne la taille des branches des arbres fruitiers, le traitement et l'entretien des plantes potagères ou fruitières telles que les vignes ou similaires. Cet outil offre une grande efficacité de travail et permet d'économiser beaucoup de temps et d'efforts par rapport à la taille manuelle traditionnelle avec des ciseaux mécaniques. Son efficacité est établie entre 8 et 10 fois supérieure à la taille manuelle. La qualité de la coupe et sa vitesse sont également nettement supérieures à la taille manuelle traditionnelle.

2.3 Données techniques

INFORMATIONS DE BASE SUR LES CISEAUX D'ÉLAGAGE	
Tension de travail	DC 16.8V
Le poids	0,9 kg (câble de connexion non fourni)
Batterie	Ion Lítico 16.8V 2Ah
Tension de charge	AC 110V - 240V
Temps de charge de la batterie	1 – 1.5 h
Temps de travail	3 - 4 h (travail discontinu)

PLAGES DE COUPE	
Diamètre de coupe	25 mm
Températures de travail	-10°C -65°C



Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité. Vous risquez de subir un choc électrique, un incendie ou des brûlures si vous ne suivez pas les instructions de sécurité.



Ne pas utiliser ou exposer directement les cisailles à la pluie.



Lorsque vous travaillez avec un sécateur, ne fermez pas et ne manipulez pas les lames de coupe avec les mains. Faites particulièrement attention à ne rapprocher aucune partie de votre corps des parties en mouvement coupantes.

2.4 Identification des pièces



1. lame de coupe
2. Soutenir la lame de coupe
3. équipement
4. Déclencheur
5. batterie au lithium
6. Chargeur de batterie
7. Activer / désactiver



3. Utilisation et maintenance

3.1 Mise en service

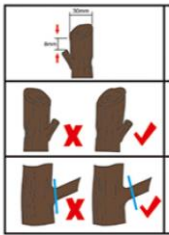
1. Retirez la machine de l'emballage. Installez la pile au lithium, maintenez l'interrupteur enfoncé pendant trois secondes, puis relâchez-le. Vous devriez entendre le son de deux bips sonores. Cela signifie que la batterie est normalement chargée.
2. Appuyez sur la gâchette de manière continue et rapide deux fois pour ouvrir la lame automatiquement.
3. Avant de commencer le travail, appuyez plusieurs fois sur la gâchette pour actionner la lame et écoutez les bruits étranges ou si la vitesse de travail est trop rapide ou trop lente. Si tout est normal, vous pouvez commencer à travailler.
4. Off: Appuyez sur la gâchette et relâchez-la après avoir entendu un bip deux fois. La lame se fermera automatiquement.

3.2 Conseils d'utilisation



Note:

- (1) La machine peut surchauffer après une période d'utilisation continue, il s'agit d'un phénomène normal. Laissez la machine refroidir pendant un moment et vous pourrez la réutiliser lorsque la température baisse.
- (2) Une fois les travaux d'élagage terminés, à la fin de la saison ou lors du remplacement de la lame, vous devez retirer la lame, ajouter de l'huile de lubrification pour entretenir la lame et le système de coupe.



Pendant la taille, commencez à tailler à environ 8 mm du bourgeon; Le diamètre de coupe maximal est de 25 mm.



Taillez dans la partie la plus éloignée de l'épidermie pour éviter les pertes de sève dans la plante.



Ne taillez pas les branches très loin de l'arbre, cela réduirait la santé de la plante. Laissez une petite section de la branche pour éviter le stress des plantes.



Lorsque vous travaillez avec les ciseaux, ne placez pas vos mains près des lames de coupe et ne portez pas de gants et d'équipements de protection appropriés. Enlevez les bourgeons malades et les branches sèches de la plante.



Lors de la taille sur un arbre, élaguez chaque branche séparément et n'appliquez pas la coupe à plusieurs branches à la fois.

3.3 Charge de la batterie

La batterie d'une nouvelle machine n'est pas complètement chargée. Avant de charger, insérez la batterie dans le chargeur et la fiche du chargeur dans la prise secteur. Le "+" de la batterie doit être inséré dans le "+" du chargeur, comme indiqué sur l'image à droite. Le voyant du chargeur s'affiche en vert une fois le chargement terminé. Utilisez toujours la batterie après une charge complète.



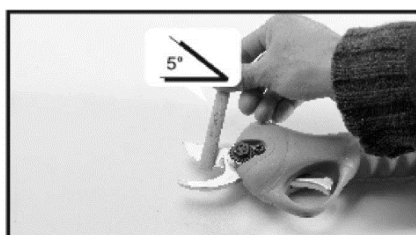
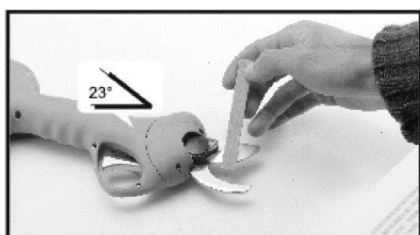
3.4 Attention particulière

1. Avant de charger, éteignez le commutateur; Pendant le chargement, il est normal que le chargeur et les batteries soient légèrement chauds.
2. Si les batteries ne sont pas utilisées pendant longtemps, rechargez-les tous les 3 mois pour augmenter leur durée de vie.

3. Les batteries neuves ou non utilisées pendant une longue période atteindront leur capacité maximale après 5 fois de cycles de charge-décharge;
4. Ne chargez pas les piles à plusieurs reprises après plusieurs minutes de fonctionnement, cela pourrait réduire le temps de travail et l'efficacité des piles.
5. N'utilisez pas de piles endommagées et ne démontez pas le chargeur ou les piles.
6. Les piles peuvent exploser en cas d'incendie. Ne jamais brûler les piles.
7. Ne chargez pas les batteries dans des environnements extérieurs ou humides.
8. Avec la diminution progressive de la quantité électrique de la batterie, il est normal de réduire la capacité du diamètre de coupe.
9. Pendant le processus de charge, n'utilisez pas de cisailles électriques.

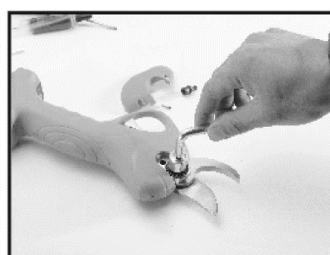
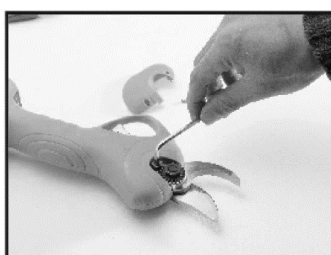
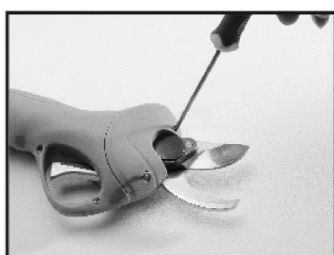
3.5 Affûtage de la lame

1. Éteignez les ciseaux avec la lame ouverte et retirez la batterie.
2. Les deux côtés de la lame en mouvement sont affûtés à l'aide d'une pierre à aiguiser formant l'angle de coupe avec la lame;
3. Après avoir affûté la lame, nettoyez-la, connectez et allumez les ciseaux, vérifiez si elle se déplace correctement et fermez la lame pour un travail ultérieur.

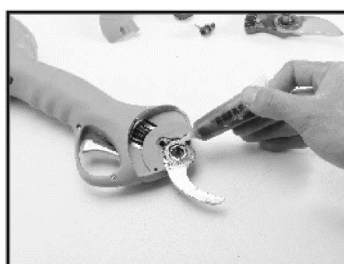
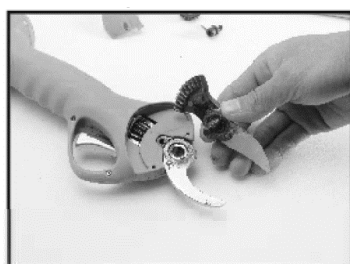


3.6 Remplacement de la lame

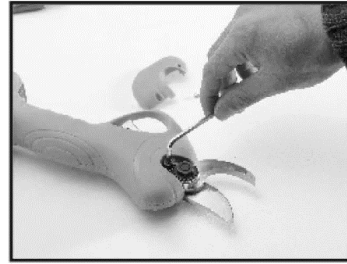
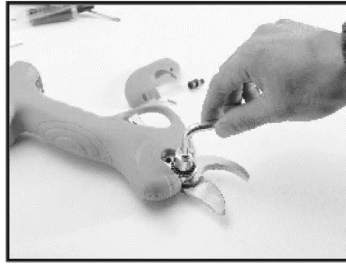
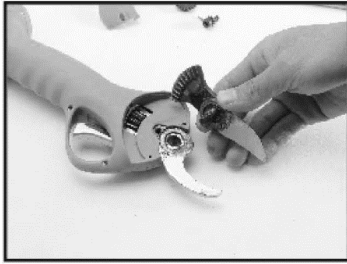
1. Pour assurer votre sécurité, retirez la batterie avant de manipuler la lame.
2. Remplacez la lame comme indiqué ci-dessous, comme indiqué ci-dessous.
3. Après le remplacement, nettoyez la lame, allumez les ciseaux et testez pour vous assurer que tout est correct.



1. Retirez les vis avec un tournevis et ouvrez le couvercle.
2. Retirez les vis de la partie de retenue de l'écrou de la lame (cette étape est importante).
3. Retirez l'écrou de la lame



4. Retirez la goupille et retirez la lame en mouvement
5. Retirez la lame fixe.
6. Lors du remplacement des lames, il faut ajouter de l'huile de lubrification entre les lames



7. Remplacez la lame
8. Insérer l'écrou
9. Installer le contre-écrou



La lame de support et la lame mobile peuvent être remplacées indépendamment; en remplacement, ne vous inquiétez pas d'une trop petite ouverture de la lame; Après avoir récupéré l'électricité des ciseaux, la taille d'ouverture normale sera automatiquement rétablie.

4. Entretien

4.1 Entretien des ciseaux

1. Ne coupez pas de branches en dehors de la plage de coupe; Ne coupez pas de matières non végétales, telles que des métaux, des pierres, etc. ne pas utiliser de pince ou similaire pour tenir les ciseaux; Toujours remplacer la lame de coupe si elle est usée ou endommagée.
2. Gardez le matériel de coupe propre, nettoyez les ciseaux, les piles et le chargeur avec un chiffon propre (n'utilisez pas de détergents corrosifs!) Et utilisez une brosse douce ou un chiffon sec pour éliminer la poussière des ciseaux supérieurs.
3. N'immergez pas les ciseaux, les piles et le chargeur dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Utilisez le matériel correctement. Arrêtez de l'utiliser lorsque les ciseaux, les batteries et / ou les chargeurs sont endommagés.
5. Si l'interrupteur ne peut pas allumer ou éteindre les ciseaux, n'utilisez pas les ciseaux. Il sera dangereux de contrôler les ciseaux sans l'interrupteur correctement. Dans ce cas, remplacez et réparez toujours le commutateur avant de réutiliser les ciseaux.
6. Assurez-vous que l'interrupteur maintient les ciseaux hors tension lorsque vous remplacez des accessoires ou rangez des cisailles. Cette mesure préventive réduira le risque d'activer accidentellement les ciseaux et de causer des blessures à l'utilisateur.
7. Éteignez le sécateur si vous ne l'utilisez pas et tenez-le hors de la portée des enfants. Il est dangereux de permettre à des personnes inexpérimentées et à des utilisateurs non formés d'opérer des sécateurs.
8. Lorsque vous utilisez des cisailles, respectez l'outil et l'utilisation spécifique pour laquelle il a été conçu. Considérer l'environnement de travail et les tâches à accomplir; cela peut entraîner des risques et des dommages lors de l'utilisation de cisailles qui ne fonctionnent pas correctement.
9. Après utilisation, retirez la saleté de la lame en mouvement et de la lame de support, ajoutez de l'huile de graissage ou de l'huile de moteur à la pièce de contact, faites en sorte que la lame reste en bon état d'affûtage afin de prolonger sa durée de vie et de prochaines utilisations.

4.2 Maintenance de la batterie

1. Utilisez la batterie comme seule source d'alimentation valide pour votre sécateur électrique. N'utilisez

- pas la batterie comme source d'alimentation pour un autre outil électrique non indiqué.
2. Ne chargez pas la batterie à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 45°C; Cela pourrait endommager la batterie et le chargeur.
 3. Assurez-vous que l'interrupteur de la batterie est éteint avant de brancher le cordon d'alimentation; Si elle était ouverte, cela pourrait créer un problème de connexion aux ciseaux.
 4. Utilisez uniquement le chargeur attribué par le fabricant pour charger la batterie. Cela pourrait provoquer des incendies ou des explosions dans la batterie si vous utilisez des chargeurs insuffisamment alimentés.
 5. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, veillez à la garder à l'écart des objets métalliques tels que pinces, pièces de monnaie, clés, vis, etc., susceptibles de raccourcir la charge de la batterie ou de provoquer des décharges accidentelles ou un risque d'incendie.
 6. Ne démontez pas et ne reconstruisez pas la batterie.
 7. N'utilisez pas de piles endommagées ou court-circuitées.
 8. Ne placez pas la batterie sur des surfaces chaudes ou des sources de chaleur; Ne l'exposez pas directement au soleil.
 9. Ne placez pas la batterie près d'un feu ou au contact de l'eau.
 10. Ne chargez pas la batterie près d'un feu ou au soleil.
 11. N'insérez pas de clous ou d'autres objets dans la batterie; Ne la frappez pas avec des marteaux et ne la piétinez pas, et ne jetez pas la batterie au sol de manière précipitée.
 12. N'utilisez pas de piles endommagées ou déformées.
 13. Ne soudez pas les piles directement.
 14. Ne chargez pas les piles en sens inverse. Ne les utilisez pas antipolaires et ne les déchargez pas excessivement.
 15. Ne connectez pas la batterie à des fiches de recharge ou à des fiches allume-cigare.
 16. N'utilisez pas la batterie dans un équipement inapproprié ou approuvé.
 17. Ne connectez pas plusieurs batteries dans un réseau.
 18. Ne connectez pas la batterie avec d'autres batteries au lithium directement.
 19. Ne placez pas la batterie dans des conteneurs à hautes températures ou à haute pression, tels que des micro-ondes, etc.
 20. N'utilisez pas de piles présentant des fuites de liquide.
 21. Ne laissez pas les enfants accéder à la batterie.
 22. N'utilisez ni ne placez la batterie directement sous l'influence du soleil (ou dans une voiture exposée au soleil). cela peut provoquer une surchauffe et provoquer un incendie dans la batterie; ou raccourcir son cycle de vie sans plus tarder.
 23. N'utilisez pas la batterie dans des endroits soumis à une énergie statique (+ 64 V).
 24. Lorsque vous utilisez la batterie pour la première fois, ne continuez pas à l'utiliser et remettez-la à votre centre de vente si: tout type de corrosion, des odeurs désagréables sont perçus ou un autre phénomène étrange se produit.
 25. En cas de perte sur la peau ou les vêtements du liquide de la batterie interne, lavez-la immédiatement à grande eau.
 26. Si les ciseaux doivent être stockés pendant une longue période, chargez la batterie au maximum avant de la ranger.

5. Consignes de sécurité

ATTENTION: lisez attentivement ces instructions pour éviter des dommages tels que choc électrique, feu ou tout autre dommage grave.

Lieu:

1. Travailler dans des zones propres et dégagées. Travailler dans des zones lumineuses. Les lieux de travail sombres ou en désordre peuvent causer des accidents.
2. N'utilisez pas de ciseaux dans des endroits où il y a un risque d'incendie, d'explosifs ou d'humidité.
3. Évitez les distractions au travail et invitez tout enfant ou spectateur à quitter la zone de travail pour éviter toute distraction.

Électricité:

1. La prise électrique de la batterie et les ciseaux doivent être facilement branchés; Ne connectez aucune autre fiche en place.
2. N'exposez pas les ciseaux ou la batterie à la pluie ou à un environnement très humide. L'eau ou d'autres liquides peuvent augmenter le risque d'électrocution ou d'endommager d'autres appareils électriques.

3. Ne forcez pas les câbles de connexion; N'utilisez pas les cordons d'alimentation, tels que des cordes ou des pointes, pour faire glisser l'outil ou le tenir directement. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher les connexions. Gardez les ciseaux et leurs câbles à l'écart des sources de chaleur, des huiles, des arêtes vives ou des pièces mobiles. N'utilisez pas le chargeur si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.

Le personnel:

1. Restez vigilant: lorsque vous utilisez les ciseaux, soyez attentif aux éléments pouvant exister à la place des devoirs. N'utilisez pas de ciseaux si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments ou de médicaments qui affectent vos capacités. Toute distraction peut causer de graves dommages.
2. Portez toujours un équipement de protection et des lunettes de protection, un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes et un casque de sécurité. Utilisez chaque article dans ses conditions d'utilisation afin de réduire les risques d'accident.
3. Avant de connecter le sécateur, retirez tous les outils que vous avez utilisés pour le réglage ou la maintenance. Évitez que les ciseaux entrent en contact avec des pièces pouvant causer des accidents.
4. Pendant que vous travaillez, ne tendez pas trop les bras et travaillez dans une position stable et confortable; Ne manipulez pas les ciseaux en feu directement avec les mains. Assurez-vous que la zone de travail ne contient pas d'autres matériaux qui pourraient être endommagés lors de l'élagage, tels que des câbles d'alimentation, des câbles, etc. et maintenir une position équilibrée pour assurer une bonne réaction en cas d'accident ou de chute.
5. Habillez-vous convenablement pour le travail à accomplir: ne portez pas de vêtements très amples ni de risque d'être pris dans les ciseaux ou d'autres arbres pour votre gêne ou votre insécurité; Gardez les cheveux, les vêtements et les manches loin de la zone de coupe des ciseaux.

Général:

1. Lorsque vous n'avez pas de branches à couper par les ciseaux, relâchez la gâchette et maintenez les ciseaux en position ouverte.
2. Lorsque les branches sont très dures, relâchez la gâchette et la lame reviendra en position ouverte pour la retirer et tenter la coupe dans une autre zone.
3. Si la batterie ne se charge pas normalement, vérifiez d'abord si le chargeur est adapté à la batterie, puis vérifiez si la tension de charge correspond à celle de la batterie.
4. En cas de dommage électrique ou mécanique, éteignez immédiatement la batterie.
5. Si la batterie a des pertes; ne touchez le liquide sous aucun prétexte; En cas de contact avec le liquide, lavez immédiatement et abondamment à l'eau. Si le liquide pénètre dans vos yeux, consultez immédiatement un médecin et lavez-les à grande eau.

6. Recyclage et environnement

Si votre machine doit être remplacée après une utilisation prolongée, ne la mettez pas dans les ordures ménagères, éliminez-la dans le respect de l'environnement et conformément aux dispositions légales en vigueur dans votre région.

7. Garantie

Ce produit est garanti conformément à la législation en vigueur pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.

Cette garantie couvre tous les défauts matériels ou de fabrication, ne comprend pas les défauts des pièces d'usure normales, tels que roulements, brosses, câbles, bouchons ou autres accessoires tels que perceuses, forets, lames de scie, etc., les dommages résultant de abus, accidents ou altérations du produit; ni les frais de transport jusqu'au service technique, le cas échéant.

Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation pour laquelle l'achat ne peut pas être vérifié ou lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (Nettoyez les fentes de ventilation, les balais de charbon régulièrement entretenus, l'affûtage des lames de coupe, l'état de nettoyage et de lubrification, etc.)

Votre facture d'achat doit être conservée comme preuve de la date d'achat et de



l'application de la garantie correspondante.

Votre outil doit être renvoyé sans démonter votre distributeur dans un état acceptable et propre, dans son emballage d'origine moulé, le cas échéant, accompagné de votre preuve d'achat pour tout type de sinistre ou d'incident.

ALNOVA[®]

8. Certificat CE

COMPAGNIE DE DISTRIBUTION

MILLASUR, S.L.
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux différentes directives CE, il est confirmé que, en raison de sa conception et de sa construction, et conformément au marquage CE imprimé par le fabricant, la machine identifiée dans le présent document est conforme aux exigences de santé et de sécurité pertinentes et fondamentales. des directives CE susmentionnées. Cette déclaration valide le produit pour afficher le symbole CE.

Dans le cas où la machine est modifiée et que cette modification n'est pas approuvée par le fabricant et communiquée au distributeur, cette déclaration perd sa valeur et sa validité.

Désignation de la machine: **CISEAUX À ÉLAGER LES BATTERIES**

Modèle: **TPB2502**

Norme reconnue et approuvée à laquelle elle convient:

Directive 2006/42 / CE / Directive 2014/30 / UE / Directive 2014/35 / UE

Testé selon:

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 55014-1: 2017 / A / EN 55014-2: 2015

EN IEC 61000-3-2: 2019 / EN 61000-3-3: 2013

Sello de empresa

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'D. P. S.', is written over a horizontal line.

02/09/2019